

Matthew 17

Interlinear Bible — King James Version

Greek text with English translation and Strong's numbers

1 And after six days Jesus taketh Peter, James, and John his brother, and bringeth them up into an high mountain apart,

καὶ μεθ' ἡμέρας ἕξ παραλαμβάνει ὁ Ἰησοῦς
And **after** **days** **six** **taketh** **Jesus**
G2532 G3326 G2250 G1803 G3880 G3588 G2424
τὸν Πέτρον καὶ Ἰάκωβον καὶ Ἰωάννην τὸν
G3588 **Peter** **And** **James** **And** **John** G3588
G4074 G2532 G2385 G2532 G2491
ἀδελφὸν αὐτοῦ καὶ ἀναφέρει αὐτοῦς εἰς ὄρος
brother **his** **And** **bringeth** **his** **into** **mountain**
G80 G846 G2532 G399 G846 G1519 G3735
ὕψηλόν κατ' ἰδίαν
an high **apart** G2398
G5308 G2596

2 And was transfigured before them: and his face did shine as the sun, and his raiment was white as the light.

καὶ μετεμορφώθη ἔμπροσθεν αὐτοῦ καὶ
And **was transfigured** **before** **his** **And**
G2532 G3339 G1715 G846 G2532
ἔλαμπεν τὸ πρόσωπον αὐτοῦ ὡς ὁ ἥλιος τὰ
did shine **face** **his** **as** **the sun** G3588
G2989 G4383 G846 G5613 G2246
δὲ ἱμάτια αὐτοῦ ἐγένετο λευκὰ ὡς τὸ φῶς
and **raiment** **his** **was** **white** **as** **the light**
G1161 G2440 G846 G1096 G3022 G5613 G3588 G5457

3 And, behold, there appeared unto them Moses and Elias talking with him.

καὶ ἰδοὺ, ὥφθησαν αὐτοῦ Μωσῆς καὶ Ἑλίας
And G2532 behold G2400 there appeared G3700 him G846 Moses G3475 And G2532 Elias G2243
μετ' αὐτοῦ συλλαλοῦντες
with G3326 him G846 talking G4814

4 Then answered Peter, and said unto Jesus, Lord, it is good for us to be here: if thou wilt, let us make here three tabernacles; one for thee, and one for Moses, and one for Elias.

ἀποκριθεὶς δὲ ὁ Πέτρος εἶπεν τῷ Ἰησοῦ
answered G611 Then G1161 Peter G4074 and said G2036 unto Jesus G2424
Κύριε καλὸν ἐστὶν ἡμᾶς ὧδε εἶναι· εἰ θέλεις
Lord G2962 good G2570 it is G2076 for us G2248 here G5602 to be G1511 if G1487 thou wilt G2309
ποιήσωμεν ὧδε τρεῖς σκηνάς, σοὶ μίαν καὶ
let us make G4160 here G5602 three G5140 tabernacles G4633 for thee G4671 G1520 and G2532
Μωσῆ μίαν καὶ μίαν Ἑλίαν
for Moses G3475 G1520 and G2532 G1520 for Elias G2243

5 While he yet spake, behold, a bright cloud overshadowed them: and behold a voice out of the cloud, which said, This is my beloved Son, in whom I am well pleased; hear ye him.

ἔτι αὐτοῦ λαλοῦντος ἰδού, νεφέλης φωτεινῇ

yet
G2089

While he
G846

spake
G2980

behold
G2400

cloud
G3507

a bright
G5460

ἐπεσκίασεν αὐτοῦ καὶ ἰδού, φωνὴ ἐκ τῆς

overshadowed
G1982

While he
G846

and
G2532

behold
G2400

a voice
G5456

out of
G1537

G3588

νεφέλης λέγουσα Οὗτός ἐστιν ὁ υἱός μου ὁ

cloud
G3507

which said
G3004

This
G3778

is
G2076

G3588

Son
G5207

my
G3450

G3588

ἀγαπητός, ἐν ᾧ εὐδόκησα· αὐτοῦ ἀκούετε

beloved
G27

in
G1722

whom
G3739

I am well pleased
G2106

While he
G846

hear ye
G191

6 And when the disciples heard it, they fell on their face, and were sore afraid.

καὶ ἀκούσαντες οἱ μαθηταὶ ἔπεσον ἐπὶ

And
G2532

heard
G191

G3588

when the disciples
G3101

it they fell
G4098

on
G1909

πρόσωπον αὐτῶν καὶ ἐφοβήθησαν σφόδρα

face
G4383

G846

And
G2532

afraid
G5399

were sore
G4970

7 And Jesus came and touched them, and said, Arise, and be not afraid.

καὶ προσελθὼν ὁ Ἰησοῦς ἥψατο αὐτῶν καὶ

And
G2532

came
G4334

G3588

Jesus
G2424

touched
G680

them
G846

And
G2532

εἶπεν Ἐγέρθητε καὶ μὴ φοβεῖσθε

said
G2036

Arise
G1453

And
G2532

not
G3361

afraid
G5399

8 And when they had lifted up their eyes, they saw no man, save Jesus only.

ἐπάραντες δὲ τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτῶν οὐδένα
when they had lifted up **And** **eyes** **no man**
G1869 G1161 G3588 G3788 G846 G3762

εἶδον εἰ μὴ τὸν Ἰησοῦν μόνον
they saw **Jesus** **only**
G1492 G1487 G3361 G3588 G2424 G3441

9 And as they came down from the mountain, Jesus charged them, saying, Tell the vision to no man, until the Son of man be risen again from the dead.

Καὶ καταβαινόντων αὐτοῖς ἀπὸ τοῦ ὄρους
And **as they came down** **them** **from** **the mountain**
G2532 G2597 G846 G575 G3588 G3735

ἐνετείλατο αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς λέγων, Μηδενὶ
charged **them** **Jesus** **saying** **to no man**
G1781 G846 G2424 G3004 G3367

εἶπητε τὸ ὄραμα ἕως οὗ ὁ υἱὸς τοῦ
Tell **the vision** **until** **the Son**
G2036 G3588 G3705 G2193 G3739 G3588 G5207

ἀνθρώπου ἐκ νεκρῶν ἀναστῆ
of man **from** **the dead** **be risen again**
G444 G1537 G3498 G450

10 And his disciples asked him, saying, Why then say the scribes that Elias must first come?

καὶ ἐπηρώτησαν αὐτοῦ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ
And **asked** **him** **disciples** **him**
G2532 G1905 G846 G3101 G846

λέγουσιν Τί οὖν οἱ γραμματεῖς λέγουσιν ὅτι
say **Why** **then** **the scribes** **say** **that**
G3004 G5101 G3767 G3588 G1122 G3004 G3754

Ἠλίαν δεῖ ἐλθεῖν πρῶτον
Elias **must** **come** **first**
G2243 G1163 G2064 G4412

11 And Jesus answered and said unto them, Elias truly shall first come, and restore all things.

ὁ δὲ Ἰησοῦς ἀποκριθεὶς εἶπεν αὐτοῖς, Ἡλίας
G3588 And G1161 Jesus G2424 answered G611 and said G2036 unto them G846 Elias G2243
μὲν ἔρχεται πρῶτον καὶ ἀποκαταστήσει πάντα·
truly G3303 come G2064 shall first G4412 and G2532 restore G600 all things G3956

12 But I say unto you, That Elias is come already, and they knew him not, but have done unto him whatsoever they listed. Likewise shall also the Son of man suffer of them.

λέγω δὲ ὑμῖν ὅτι Ἡλίας ἤδη ἦλθεν καὶ οὐκ
I say G3004 But G1161 unto you G5213 That G3754 Elias G2243 already G2235 is come G2064 also G2532 not G3756
ἐπέγνωσαν αὐτῶν ἀλλ' ἐποίησαν ἐν αὐτῶν
they knew G1921 him G846 but G235 have done G4160 unto G1722 him G846
ὅσα ἠθέλησαν· οὕτως καὶ ὁ υἱὸς τοῦ
whatsoever G3745 they listed G2309 Likewise G3779 also G2532 G3588 the Son G5207 G3588
ἀνθρώπου μέλλει πάσχειν ὑπ' αὐτῶν
of man G444 shall G3195 suffer G3958 of G5259 him G846

13 Then the disciples understood that he spake unto them of John the Baptist.

τότε συνῆκαν οἱ μαθηταὶ ὅτι περὶ Ἰωάννου
Then G5119 understood G4920 G3588 the disciples G3101 that G3754 of G4012 John G2491
τοῦ βαπτιστοῦ εἶπεν αὐτοῖς
G3588 the Baptist G910 he spake G2036 unto them G846

14 And when they were come to the multitude, there came to him a certain man, kneeling down to him, and saying,

Καὶ ἐλθόντων αὐτῷ πρὸς τὸν ὄχλον
And **when they were come** **to him** **to** **the multitude**
G2532 G2064 G846 G4314 G3588 G3793

προσηλθεν αὐτῷ ἄνθρωπος γονυπετῶν αὐτῷ
there came **to him** **a certain man** **kneeling down** **to him**
G4334 G846 G444 G1120 G846

Καὶ λέγων
And **saying**
G2532 G3004

15 Lord, have mercy on my son: for he is lunatick, and sore vexed: for oftentimes he falleth into the fire, and oft into the water.

Κύριε ἐλέησόν μου τὸν υἱόν, ὅτι σεληνιάζεται
Lord **have mercy** **on my** **son** **for** **he is lunatick**
G2962 G1653 G3450 G3588 G5207 G3754 G4583

καὶ κακῶς πάσχει· πολλάκις γὰρ πίπτει εἰς
and **sore** **vexed** **oft** **for** **he falleth** **into**
G2532 G2560 G3958 G4178 G1063 G4098 G1519

τὸ πῦρ καὶ πολλάκις εἰς τὸ ὕδωρ
the fire **and** **oft** **into** **the water**
G3588 G4442 G2532 G4178 G1519 G5204

16 And I brought him to thy disciples, and they could not cure him.

καὶ προσήνεγκα αὐτὸν τοῖς μαθηταῖς σου καὶ
And **I brought** **him** **disciples** **to thy** **And**
G2532 G4374 G846 G3588 G3101 G4675 G2532

οὐκ ἠδυνήθησαν αὐτὸν θεραπεῦσαι
not **they could** **him** **cure**
G3756 G1410 G846 G2323

17 Then Jesus answered and said, O faithless and perverse generation, how long shall I be with you? how long shall I suffer you? bring him hither to me.

ἀποκριθεὶς δὲ ὁ Ἰησοῦς εἶπεν ὦ γενεὰ
answered **Then** **Jesus** **and said** **O** **generation**
G611 G1161 G3588 G2424 G2036 G5599 G1074

ἄπιστος καὶ διεστραμμένη ἕως πότε ἔσομαι
faithless **and** **perverse** **how long** **shall I be**
G571 G2532 G1294 G2193 G2071

μεθ' ὑμῶν ἕως πότε ἀνέξομαι ὑμῶν φέρετέ
with **you** **how long** **shall I suffer** **you** **bring**
G3326 G5216 G2193 G4219 G430 G5216 G5342

μοι αὐτὸν ὧδε
to me **him** **hither**
G3427 G846 G5602

18 And Jesus rebuked the devil; and he departed out of him: and the child was cured from that very hour.

καὶ ἐπετίμησεν αὐτοῦ ὁ Ἰησοῦς καὶ ἐξῆλθεν
And **rebuked** **him** **Jesus** **And** **he departed**
G2532 G2008 G846 G3588 G2424 G2532 G1831

ἀπὸ αὐτοῦ τὸ δαιμόνιον καὶ ἐθεραπεύθη ὁ
from **him** **the devil** **And** **was cured**
G575 G846 G3588 G1140 G2532 G2323 G3588

παῖς ἀπὸ τῆς ὥρας ἐκείνης
the child **from** **hour** **that very**
G3816 G575 G3588 G5610 G1565

19 Then came the disciples to Jesus apart, and said, Why could not we cast him out?

Τότε προσελθόντες οἱ μαθηταὶ τῷ Ἰησοῦ κατ'
Then **came** **the disciples** **to Jesus** **apart**
G5119 G4334 G3588 G3101 G3588 G2424 G2596

ιδίαν εἶπον Διατί ἡμεῖς οὐκ ἠδυνήθημεν
and said **Why** **we** **not** **could**
G2398 G2036 G1302 G2249 G3756 G1410

ἐκβαλεῖν αὐτό
cast **him**
G1544 G846

20 And Jesus said unto them, Because of your unbelief: for verily I say unto you, If ye have faith as a grain of mustard seed, ye shall say unto this mountain, Remove hence to yonder place; and it shall remove; and nothing shall be impossible unto you.

ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς Διὰ τὴν ἀπιστίαν
And **Jesus** **said** **unto them** **Because** **unbelief**
G3588 G1161 G2424 G2036 G846 G1223 G3588 G570

ὑμῶν· ἀμὴν γὰρ λέγω ὑμῖν ἐὰν ἔχητε πίστιν
of your **verily** **for** **I say** **unto you** **If** **ye have** **faith**
G5216 G281 G1063 G3004 G5213 G1437 G2192 G4102

ὥς κόκκον σινάπεως ἐρεῖτε τῷ ὄρει τούτῳ
as **a grain** **of mustard seed** **ye shall say** **mountain** **unto this**
G5613 G2848 G4615 G2046 G3588 G3735 G5129

μεταβήσεται· ἔντεϋθεν ἐκεῖ καὶ
Remove **hence** **to yonder place** **and**
G3327 G1782 G1563 G2532

μεταβήσεται· καὶ οὐδὲν ἀδυνατήσῃ ὑμῖν
Remove **and** **nothing** **shall be impossible** **unto you**
G3327 G2532 G3762 G101 G5213

21 Howbeit this kind goeth not out but by prayer and fasting.

τοῦτο δὲ τὸ γένος οὐκ ἐκπορεύεται εἰ μὴ
this G5124 Howbeit G1161 G3588 kind G1085 not G3756 goeth G1607 G1487 G3361
ἐν προσευχῇ καὶ νηστεία
by G1722 prayer G4335 and G2532 fasting G3521

22 And while they abode in Galilee, Jesus said unto them, The Son of man shall be betrayed into the hands of men:

ἀναστρεφόμενων δὲ αὐτοῖς ἐν τῇ Γαλιλαίᾳ
abode G390 And G1161 unto them G846 in G1722 G3588 Galilee G1056
εἶπεν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς Μέλλει ὁ υἱὸς τοῦ
said G2036 unto them G846 G3588 Jesus G2424 shall be G3195 G3588 The Son G5207 G3588
ἀνθρώπων παραδίδοσθαι εἰς χεῖρας ἀνθρώπων
of man G444 betrayed G3860 into G1519 the hands G5495 of man G444

23 And they shall kill him, and the third day he shall be raised again. And they were exceeding sorry.

καὶ ἀποκτενοῦσιν αὐτόν, καὶ τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ
And G2532 they shall kill G615 him G846 And G2532 G3588 the third G5154 day G2250
ἐγερθήσεται καὶ ἐλυπήθησαν σφόδρα
he shall be raised again G1453 And G2532 sorry G3076 they were exceeding G4970

24 And when they were come to Capernaum, they that received tribute money came to Peter, and said, Doth not your master pay tribute?

Ἐλθόντων δὲ αὐτῶν εἰς Καπερναοῦμ,
were come G2064 And G1161 when they G846 to G1519 Capernaum G2584
προσῆλθον οἱ τὰ δίδραχμα λαμβάνοντες τῷ
money came G4334 G3588 G3588 tribute G1323 they that received G2983 G3588
Πέτρῳ καὶ εἶπον, Ὁ διδάσκαλος ὑμῶν οὐ
to Peter G4074 and G2532 said G2036 G3588 master G1320 your G5216 not G3756
τελεῖ τὰ δίδραχμα
Doth G5055 G3588 tribute G1323

25 He saith, Yes. And when he was come into the house, Jesus prevented him, saying, What thinkest thou, Simon? of whom do the kings of the earth take custom or tribute? of their own children, or of strangers?

λέγων, Ναί καὶ ὅτε εἰσῆλθεν εἰς τὴν οἰκίαν
He saith G3004 Yes G3483 And G2532 when G3753 he was come G1525 into G1519 G3588 the house G3614
προέφθασεν αὐτῶν ὁ Ἰησοῦς λέγων, τίνων
prevented G4399 him G846 G3588 Jesus G2424 He saith G3004 What G5101
σοι δοκεῖ Σίμων οἱ βασιλεῖς τῆς γῆς ἀπὸ
thou G4671 thinkest G1380 Simon G4613 G3588 the kings G935 G3588 of the earth G1093 of G575
τίνων λαμβάνουσιν τέλη ἢ κῆνσον ἀπὸ τῶν
What G5101 do G2983 custom G5056 or G2228 tribute G2778 of G575 G3588
υἱῶν αὐτῶν ἢ ἀπὸ τῶν ἀλλοτρίων
children G5207 him G846 or G2228 of G575 G3588 strangers G245

26 Peter saith unto him, Of strangers. Jesus saith unto him, Then are the children free.

λέγει αὐτῷ ὁ Πέτρος, Ἀπὸ τῶν ἀλλοτρίων
saith **unto him** **Peter** **Of** **strangers**
G3004 G846 G3588 G4074 G575 G3588 G245

ἔφη αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς Ἄραγε ἐλεύθεροί εἰσιν οἱ
saith **unto him** **Jesus** **Then** **free** **are**
G5346 G846 G3588 G2424 G686 G1658 G1526 G3588

υἱοί
the children
G5207

27 Notwithstanding, lest we should offend them, go thou to the sea, and cast an hook, and take up the fish that first cometh up; and when thou hast opened his mouth, thou shalt find a piece of money: that take, and give unto them for me and thee.

ἵνα δὲ μὴ σκανδαλίσωμεν αὐτούς πορευθεὶς
that **however** **not** **we might offend** **them** **having gone**
G2443 G1161 G3361 G4624 G846 G4198

εἰς θάλασσαν βάλε ἄγκιστρον καὶ τὸν
to **sea** **cast** **a hook** **and** **the**
G1519 G2281 G906 G44 G2532 G3588

ἀναβάντα πρῶτον ἰχθὺν ἄρον ἀνοίξας τὸ
having come up **first** **fish** **take** **having opened** **the**
G305 G4412 G2486 G142 G455 G3588

στόμα αὐτοῦ εὕρήσεις στατῆρα ἐκεῖνον
mouth **of it** **you will find** **a four-drachma coin** **that**
G4750 G846 G2147 G4715 G1565

λαβὼν δὸς αὐτοῖς ἀντὶ ἐμοῦ καὶ σοῦ
having taken **give** **to them** **for** **me** **and** **you**
G2983 G1325 G846 G473 G1473 G2532 G4771